



### **Seminarium**

Komitetu ICOM Europa  
Komitetu Narodowego ICOM Polska  
Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie

Przy wsparciu Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów

### **Seminar**

ICOM Europe  
ICOM Poland  
Museum of King Jan III's Palace at Wilanów

Thanks to the support of the National Institute of Museums and Public Collections

## **Planowanie muzeum w otoczeniu**

(środowisku dziedzictwa kultury i natury – społeczeństwie - ekonomii - przestrzeni)

Pierwsze seminarium w Wilanowie z cyklu programowego ICOM Europa Głównie kierunki w zarządzaniu muzeum:

**Główne kierunki w zarządzaniu muzeum. Planowanie muzeum w otoczeniu**

**Wilanów, 16 -17 maja 2017 r.**

Na podstawie Rezolucji nr 1: *Odpowiedzialność muzeów za pejzaż*, przyjętej przez Zgromadzenie Generalne ICOM w Mediolanie w dniu 9 lipca 2016 r.

<http://icom.museum/the-governance/general-assembly/resolutions-adopted-by-icom-general-assemblies-1946-to-date/milan-2016/>

## **Planning extended museums**

(cultural & natural heritage – society – economy – land & townscape)

First Seminar in Wilanów' program as a part of ICOM Europe program:

**Critical factors in museum managing/planning.**

**Wilanów, May16-17, 2017**

Based on ICOM General Assembly Resolution No. 1, Milano July 9, 2016,

*The Responsibility of Museums Towards Landscape*

<http://icom.museum/the-governance/general-assembly/resolutions-adopted-by-icom-general-assemblies-1946-to-date/milan-2016/>

# Program seminarium Program of the seminar

---

16 maja 2017 r.  
May 16, 2017

9.30  
**Otwarcie i głosy wprowadzające / Opening and introductory speeches**  
prowadzi / chaired by  
Paweł JASKANIS

**Luis RAPOSO**  
prezydent / president ICOM Europe

**Dorota FOLGA-JANUSZEWSKA**  
prezydent Komitetu Narodowego ICOM Polska / president ICOM Poland

**Paulina FLORJANOWICZ**  
dyrektor Departamentu Dziedzictwa Kulturowego w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego / director of Cultural Heritage Department, Ministry of Culture and National Heritage

**Piotr MAJEWSKI**  
dyrektor Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów / director of National Institute for Museums and Public Collections

10.15

Prowadzi / chaired by  
**Dorota FOLGA - JANUSZEWSKA**

**Luis RAPOSO**  
**Rola Muzeów we wspólnocie i poza nią / Community Museums and beyond /**  
EULAC MUSEUMS (<http://eulacmuseums.net/>)

**Daniele JALLA**  
**Odpowiedzialność muzeów za krajobraz. Historia idei na przykładzie Brecii we Włoszech / Responsibility of museums towards Landscape, history of an idea and the case of Brescia, Italy**

**François de MAIRESSE**  
**Muzealizacja Świata. Odpowiedzialność Muzeów wobec krajobrazu – raport /**  
**Musealisation of the World. Responsibility of Museums toward Landscape – report**

**Donatella MURTAS**  
**From theory to practice: the experience of the Ecomuseum of the terrace landscapes and the vineyards',**  
**North-West Italy / Od teorii do praktyki: z doświadczeń Ekomuzeum położonego w północno-zachodnich**  
**Włoszech; krainie tarasów i winnic**

Dyskusja po każdym wykładzie / Discussion after each Speech

13.30

Lunch

14.30

prowadzi / chaired by ...  
(moderator panelu – do uzgodnienia)

**Paweł JASKANIS**  
dyrektor Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie / director of Museum of King Jan III's Palace  
at Wilanów oraz/and **Agnieszka LAUDY**  
pełnomocnik dyrektora Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie do spraw środowiskowych /  
Museum of King Jan III's Palace at Wilanów' plenipotentiary for the environment  
**Muzeum *villa rustica* w nowym mieście / *Villa rustica* ' Museum in the modern city**

**Michał NIEZABITOWSKI**

dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa /  
director of The Historical Museum of the City of Kraków  
**Kraków - Miasto Muzeum / Cracow – Museum City**

**Michał WOŹNIAK**

dyrektor Muzeum Okręgowego im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy /  
director of the Leon Wyczółkowski District Museum in Bydgoszcz  
**Wewnątrz i zewnątrz muzeum techniki / Inside and outside of Museum of Technology**

**Wiesław SKROBOT**

Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy, Collegium Polonicum w Słubicach /  
Polish-German Research Institute, Collegium Polonicum at Słubice  
**Muzeum i krajobraz - horyzonty odniesień stwórczych / Muzeum and landscape - creative horizons**

**Jan GODŁOWSKI**

dyrektor Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka / director of The Cracow Saltworks Museum  
**Zabytkowa kopalnia soli w Wieliczce – ochrona, muzeum, komercja / The historic salt mine in Wieliczka -  
protection, museum and commercialism**

**Monika MURZYN – KUPISZ**

Zakład Dziedzictwa Kulturowego i Studiów Miejskich UNESCO, Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie / UNESCO  
Unit for Heritage and Urban Studies at Cracow University of Economics

**Złożoność relacji między muzeami a ich kulturowym i społeczno-ekonomicznym otoczeniem /  
Multi-level relationship between museums and cultural and socio-economic environment**

Dyskusja / Discussion

17.30

Zwiedzanie pałacu / Visit to the Wilanów Palace

**17 maja 2017**

**May 17, 2017**

9.00

Prowadzi / chaired by  
Paweł JASKANIS

**Jan MAĆKOWIAK**

dyrektor Muzeum Narodowego Rolnictwa i Przemysłu Rolno – Spożywczego w Szreniawie /  
director of The National Museum of Agriculture in Szreniawa

**Muzeum historyczne, przyrodnicze, etnograficzne – a może techniki rolniczej? Po prostu: Muzeum Narodowe Rolnictwa i Przemysłu Rolno – Spożywczego /  
The identity of the museum as historical, natural, ethnographic and perhaps agricultural technology. Finally: National Museum of Agriculture and Food Industry**

**Antoni BARTOSZ**

dyrektor Muzeum Etnograficznego im. Seweryna Udzieli w Krakowie /  
director of The Ethnographic Museum in Kraków

**Etnografia w przestrzeni publicznej. Czyli jak odpowiedzieć życiu /  
Ethnography in the public space. How to talk about life**

Jarosław GAŁĘZA

dyrektor Muzeum Wsi Opolskiej / The Opole Open-Air Museum of Rural Architecture

**110 lat, 2 miesiące i 2 tygodnie. Historia i terażniejszość polskiego muzealnictwa na wolnym powietrzu w świetle Rezolucji Nr 1 przyjętej na Walnym Zgromadzeniu ICOM w Mediolanie 9 lipca 2016 roku / 110 years, 2 months, and 2 weeks. History and present time of Polish open-air museums in reference to ICOM General Assembly Resolution NO. 1 , Milano 9.07.2016**

Anna WENDE – SURMIAK

dyrektor Muzeum Tatrzańskiego im. dr Tytusa Chałubińskiego w Zakopanem /  
director of The Tatra Museum in Zakopane

**Muzeum Tatrzańskie - Muzeum w przestrzeni / The Tatra Museum – museum in space**

**Andrzej WYRWA**

dyrektor Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy / director of Museum of the First Piasts at Lednicy

**Muzea w otwartej przestrzeni - niewygasłe ślady przyrodniczej i kulturowej przeszłości /  
Open-air museums - unextinguished traces of natural and cultural past**

**Robert KOTOWSKI**

dyrektor Muzeum Narodowego w Kielcach / director of The National Museum in Kielce

**Muzeum Narodowe w Kielcach w przestrzeni kulturowej Wiślicy /  
The National Museum in Kielce in the context of cultural space of Wiślica**

**Lech KARWOWSKI**

dyrektor Muzeum Narodowego w Szczecinie / director of The National Museum in Szczecin  
(tytuł wystąpienia – w przygotowaniu) / (title of the lecture – soon)

**Waldemar RATAJ**

prezes Fundacji Collegium Wigierskie / president of The Collegium Wigrense

**Muzeum w systemie rzecznictwa ochrony dziedzictwa lokalnego i wartości przestrzeni publicznej / Museum as advocate of the local heritage' care and values of public space**

Dyskusja / Discussion

12.00

Przerwa kawowa / Coffe brake

12.30

Podsumowanie, dyskusja i wnioski / Summary discussion and conclusions

**Dorota FOLGA – JANUSZEWSKA  
and Luis RAPOSO**